

**Bedienungsanleitung  
Wecker mit Stoppuhr und Timer**  
**Instruction manual  
Alarm clock with count-down timer  
and stop watch**  
**Mode d'emploi**  
**Réveil avec minuteur et chronomètre**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany  
www.tfa-dostmann.de 02/21



**Zu Ihrer Sicherheit**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

**1. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieentfernungstreifen.

**2. Einstellung der Uhrzeit**

- Halten Sie die SET Taste im Normalmodus gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder - Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die SET Taste noch einmal und Sie können nun die Minuten einstellen.
- Bestätigen Sie mit der SET Taste.

**3. Einstellung des Weckalarms**

- Drücken Sie die SET Taste.
- 6:00 (Voreinstellung) und das Alarmsymbol erscheinen.
- Einstellung von Stunden und Minuten siehe „Einstellung der Uhrzeit“.
- Drücken Sie die ▶ Tasten im Einstellungsmodus, um die Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren.
- Beenden Sie den ansteigenden Alarmton mit einer beliebigen Taste.
- Wird der Alarm nicht ausgeschaltet, schaltet sich der Alarm nach ein paar Sekunden automatisch ab und aktiviert sich zur gleichen Zeit wieder.

**4. Stoppuhr**

- Drücken Sie die SET Taste zweimal.
- Auf dem Display erscheinen 00 (Minuten) und 00 (Sekunden).
- Mit der ▶ Tasten können Sie die Zählung starten und anhalten.
- Bei 99:59 stoppt die Zählung automatisch.
- Durch gleichzeitiges Drücken der + und - Taste wird die Anzeige gelöscht.

**5. Count down Timer**

- Drücken Sie die SET Taste zweimal.
- Auf dem Display erscheinen 00 (Minuten) und 00 (Sekunden).
- Stellen Sie mit der + Taste die Minuten (max. 99 Minuten) ein.
- Stellen Sie mit der - Taste die Sekunden (max. 59 Sekunden) ein.
- Drücken Sie die ▶ Tasten.
- M und S blinken und die Zählung beginnt.
- Mit der ▶ Tasten können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Nach Ablauf der Zeit, blinkt das Display und ein Alarmsignal ertönt (max. 60 Sekunden).
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Alarmsignal zu beenden.
- Es erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.

**6. Befestigung**

- Benutzen Sie die Magnete auf der Rückseite des Gerätes zur Befestigung oder klappen Sie die beiden Ständer aus.

**7. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln

**8. Entsorgung**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.  
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg= Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altertäten (WEEE) gekennzeichnet.  
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



Batterie / Battery  
1 x CR2032  
inklusive / included



**Instruction manuals**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/  
instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals) Kat. Nr. 60.2014



**Pour votre sécurité**

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

**1. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à pile et enlevez le film de protection de la pile.

**2. Réglage de l'heure**

- Maintenez la touche SET appuyée en mode normal. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches + ou -.
- Appuyez sur la touche SET et vous pouvez ajuster les minutes avec les touches + ou -.
- Validez au moyen de la touche SET.

**3. Réglage de l'alarme**

- Appuyez sur la touche SET.
- Le symbole d'alarme et 6:00 (par défaut) apparaissent sur l'écran.
- Réglage des heures et des minutes, voir «Réglage de l'heure».
- Pour activer ou désactiver la fonction d'alarme respective, appuyez sur la touche ▶ en mode de réglage.
- Lorsque le réveil sonne (crescendo), appuyez sur une touche de votre choix pour arrêter l'alarme.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après quelques secondes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivant.

**4. Chronomètre**

- Appuyez deux fois sur la touche SET.
- 00 (Minutes) et 00 (Secondes) apparaissent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche ▶ pour démarrer le compteur de nouveau.
- À 99:59, le comptage s'arrête automatiquement.
- Appuyez sur les touches + et - simultanément, l'affichage est remis à zéro.

**5. Minuteur digital**

- Appuyez deux fois sur la touche SET.
- 00 (Minutes) et 00 (Secondes) apparaissent sur l'écran.
- Réglez les minutes avec la touche + (max. 99 minutes).
- Réglez les secondes avec la touche - (max.59 secondes).
- Appuyez sur la touche ▶.
- M et S clignotent et le minutier démarre.
- Appuyez sur la touche ▶ pour démarrer le minuteur de nouveau.
- Après l'intervalle l'écran clignote et le signal d'alarme (60 secondes) des sons.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour démarrer l'alarme.
- Le dernier temps réglé apparaît automatiquement.

**6. Fixation**

- Utilisez l'aimant ou le support dépliable au revers de l'appareil pour sa mise en place.

**7. Dépannage**

Problème	Solution
No display / Incorrect display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery

**8. Waste disposal**

- Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.  
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ! L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**Istruzioni per l'uso  
Orologio sveglia con timer e cronometro  
Gebruiksaanwijzing  
Wekker met timer en stopwatch  
Instrucciones de uso  
Reloj despertador con timer y cronómetro**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
www.tfa-dostmann.de 05/13



**Per la vostra sicurezza**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.
- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

**1. Messa in funzione**

- Aprire il vano batteria e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- 2. Impostazione dell'ora**
  - Premere brevemente il tasto **SET** nella modalità normale. L'indicazione dell'ora lampeggia. Impostare con il tasto + o - l'ora.
  - Premere nuovamente il tasto **SET** ed impostare i minuti con il tasto + o -.
  - Confermare con il tasto **SET**.

**3. Regolazione del segnale sveglia**

- Premere il tasto **SET**.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della sveglia e 6:00 (predefinito).
- Per l'impostazione di ore e minuti, vedere "Impostazione dell'ora".
- Premere il tasto **►** in modalità impostazione per disattivare e attivare la funzione sveglia.
- Quando la sveglia suona crescente, spegnere il segnale acustico con un tasto qualsiasi.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi secondi e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.

**4. Cronometro**

- Premere il tasto **SET** due volte.
- Sul display vengono visualizzati 00 (Minuti) e 00 (Secondi).
- Azionando il tasto **►** si può arrestare o avviare il conto.
- Alle 99:59, il conteggio si arresta automaticamente.
- Tenendo premuti contemporaneamente i tasti + e -, il display viene azzerato.

**5. Timer**

- Premere il tasto **SET** due volte.
- Sul display vengono visualizzati 00 (Minuti) e 00 (Secondi).
- Impostare i minuti desiderati con il tasto + (mass. 99 minuti).
- Impostare i secondi desiderati con il tasto - (mass. 59 secondi).
- Premere il tasto **►**.
- M e S a lampeggiante e comincia il conteggio.
- Azionando il tasto **►** si può arrestare o avviare di nuovo il conto alla rovescia.
- Trascorso il tempo, il display lampeggiante e viene emesso un segnale di allarme (ca. 60 secondi).
- Per arrestare l'allarme, premere un tasto a piacere.
- Appare automaticamente il tempo selezionato.

**6. Posizionamento**

- Utilizzare le calamite o il supporto sul retro l'apparecchio per la sua sistemazione.

**7. Guasti**

Problema	Risoluzione
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Inserire la batteria con la polarità corretta (+polo verso l'alto) → Sostituire la batteria

**8. Smaltimento**

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate ai negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**TFA**



Batterie / Battery  
1 x CR2032  
inklusive / included



Kat. Nr. 60.2014



**Para su seguridad**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- No exponga el dispositivo a temperaturas altas, vibraciones ni sacudidas extremas.

**1. Puesta en marcha**

- Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.

**2. Ajuste de la hora**

- Mantenga pulsada la tecla **SET** en el modo normal.
- La pantalla de la hora empieza a parpadear y con la tecla + o - puede ajustar las horas.
- Pulse la tecla **SET** otra vez y puede ajustar los minutos.
- Confirme todas las entradas con la tecla **SET**.

**3. Ajuste de la alarma**

- Pulse la tecla **SET**.
- El símbolo de alarma y 6:00 (nivel preseleccionado) aparecen en la pantalla.
- Ajuste de las horas y los minutos, consulte "Ajuste de la hora".
- Para activar y desactivar la función de alarma respectiva, pulse la tecla **►** en el modo de ajustar.
- Mientras suena la señal del despertador ascendente (creciente), finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de unos segundos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.

**4. Cronómetro**

- Pulse la tecla **SET** dos veces.
- 00 (Minutos) y 00 (Segundos) aparecen en la pantalla.
- Con la tecla **►** puede detener y reiniciar el conteo.
- En 99:59, el conteo se detiene automáticamente.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla + y -, se borrará la pantalla.

**5. Timer**

- Pulse la tecla **SET** dos veces.
- 00 (Minutos) y 00 (Segundos) aparecen en la pantalla.
- Ajuste los minutos a través de la tecla + (mass. 99 minutos).
- Ajuste los segundos a través de la tecla - (mass. 59 segundos).
- Pulse la tecla **►**.
- M y S parpadeando y el conteo comienza.
- Con la tecla **►** puede detener y reiniciar el conteo.
- Tras haber transcurrido el tiempo la pantalla parpadea y sonará una señal de alarma (ca. 60 segundos).
- Pulse una tecla cualquiera para parar la alarma.
- Automáticamente se indica la última regulación de la hora.

**6. Fijación**

- Utilice los imanes para sujetar o colocar el soporte pliable de mesa en la parte posterior del dispositivo.

**7. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (+polo hacia arriba) → Cambiar la pila

**8. Eliminación**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.